

« zurück blättern vor »

**FELDSZLANGA** subst. f. (m.), ab 1553; auch *feldszlang*; ‘eine Art Geschütz’ – ‘rodzaj działa’: (1553) 1911 RachDworu 45, SPXVI *accepī [...] ex armamentario S. Maistatis Regiae globos ferreos ad probam tormentorum bellicorum [...] videlicet: Ad Notschlang globi 5, Ad Feldschlang 5 [...] Ad Quattirschlang 5.* ◊ [LBel.] (1563) 1911 RachDworu 143, SPXVI *Expeditio globorum ferreorum ad tormenta bellica [...] Michel Sichelschmid in Neudorf [laboravit] [...] Feldschlang [librae] 8 globos 74.* ◊ [arch.] 1923 Gemb.Uzbr. 288, DOR *Za Batorego spotykamy nazwy dział, znane już za panowania Zygmunta Augusta (...) półkartauny, feldszlangi, falkony (...) falkonety wielkie i średnie.* – SPXVI, SW (woj.), DOR (hist.). ◊ **Var:** *feldszlang* subst. m., (1553) 1911 RachDworu 45, SPXVI ◊ [LBel.] (1563) 1911 RachDworu 143, SPXVI – nur SPXVI; *feldszlanga* subst. f., [hapax] 1923 Gemb.Uzbr. 288, DOR – SW, DOR. ◊ **Etym:** nhd. *Feldschlange* subst. f., ‘ein Geschütz’, GRI. ◊ **Konk:** *koluwryna* subst. f., bel. seit 1643, L, zuerst geb. TR; *śmigownica* subst. f., bel. seit †1696, SW, zuerst geb. L; *wężownica* subst. f., bel. seit 1776, L, zuerst geb. L. ❖ Die Schreibweise der Belege von 1553 und 1563 erlaubt nicht zu entscheiden, ob es sich überhaupt um eine polnische Form handelt (*Feldschlang* kann süddeutsch sein). Andererseits fehlt ein Beleg für *feldszlanga*: Es kann sich also um eine Rückbildung des Redakteurs mit Genus nach nhd. *Schlange* handeln. Vgl. *notszlangi* pl. ‘eine Art Geschütz im 16. Jh.’ (GLOGER I, 77a).

« zurück blättern vor »